

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 12

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

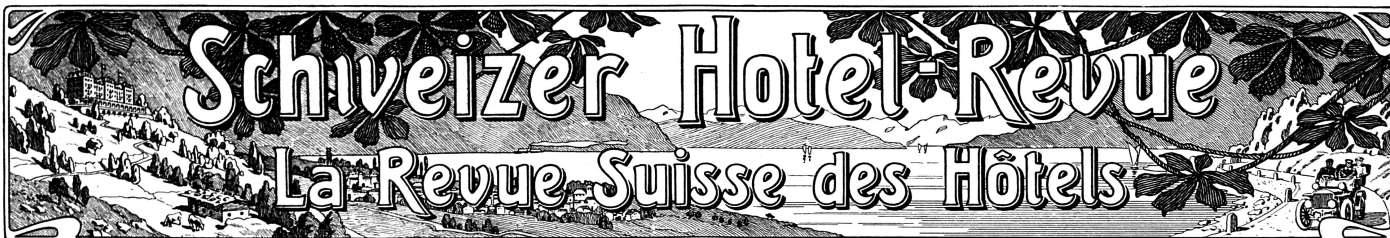
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Un cas de rupture de contrat.

Sous le titre „La guerre en temps de paix“, le „Verband“, organe officiel de la Société genevoise des employés d'hôtels, publie une correspondance sur la question de la rupture de contrat. L'auteur y dit entre autres que, si l'on pouvait toujours entendre les deux cloches, la plupart du temps, l'on s'apercevrait qu'il n'y a pas eu de mauvais vouloir. Enfin que là où les mauvais vouloir étaient manifestes, il n'entraînait de vrais dommages qu'une fois sur mille.

Un membre de la Société suisse des Hôteliers, Monsieur W. Kuss, à Rome en hiver, et à Lucerne en été, qui a passé la filière avant de s'établir à son compte, adresse une lettre à la rédaction de la „Revue des Hôtels“ pour protester contre ces deux arguments. M. Kuss dit qu'en général, avant de rompre le contrat, l'employé a accepté une place qui lui semble plus avantageuse, la faute en est donc à l'employé. Ensuite cela entraîne presque toujours des dommages pour le patron, car il est souvent obligé d'engager au dernier moment un employé incapable, au détriment d'une bonne exploitation.

M. W. Kuss parle ici par expérience. Il nous envoie quatre lettres pour documenter ses explications. Ces lettres émanent d'un Monsieur Joseph Hausner de Karlstad, actuellement à Vevey. Il avait été engagé par M. Kuss en qualité de maître d'hôtel, place pour laquelle il s'était présenté, mais il rompit son engagement avant l'entrée en fonctions. Cette histoire pouvant illustrer utilement la question qui nous occupe aujourd'hui, nous suivrons cette affaire dans ses différentes phases, à l'aide de la correspondance des deux intéressés.

La première lettre du postulant est datée du 22 janvier 1907. M. Hausner offre ses services à M. Kuss qui cherche un maître d'hôtel pour son hôtel à Lucerne pour la saison d'été. Après avoir fait ressortir qu'il possède les qualités requises pour l'emploi qu'il ambitionne, M. Hausner ajoute qu'il a l'intention de se fixer définitivement à Lucerne, les conditions économiques de cette ville lui plaisant et qu'il serait bien obligé à M. Kuss, si ce dernier voulait l'honneur de sa confiance. La lettre était accompagnée de bonnes références.

M. Kuss répondit par lettre du 28 janvier et fixa ses conditions. Le 1^{er} février, M. H. répondit qu'il était prêt à accepter la place, désirant avant tout un poste où il jouirait d'une certaine indépendance. Il termina sa lettre en demandant la date de l'ouverture de l'hôtel à Lucerne, et en se recommandant pour engager le personnel, faire la correspondance, et s'occuper de la réception des voyageurs. La lettre était accompagnée de l'original de son dernier certificat.

Par retour du courrier, M. Kuss engagea M. H. définitivement et considéra la chose comme conclue. M. H. de son côté n'envoya pas de réponse confirmant son intention d'entrer au service de M. K. Mais sa lettre du 3 mars indique qu'il se considérait comme lié vis-à-vis de M. K. Par cette dernière il fait savoir à M. Kuss que des circonstances de famille s'opposaient à son entrée en fonctions chez M. K. La mère de sa fiancée étant morte sur ses entrefaites, laissant sa fille complètement seule, M. H. se voyait obligé de s'établir aussi vite que possible à son compte. Il ajoute: „J'ai plusieurs choses en vue à cet effet et que je préférerais à une place fixe. En votre qualité d'hôtelier vous comprendrez aisément ma manière de voir et vous voudrez bien me sortir d'embarras en me rendant ma liberté. C'est avec regret que je renonce à entrer dans votre maison... et je suis prêt à vous aider à trouver le remplaçant qu'il vous faut.“

M. Kuss exigea des preuves à l'appui des motifs invoqués. M. Hausner lui répondit le 5 mars que le seul motif pour lequel il ne pouvait faire face à son engagement, provenait de circonstances de famille imprévues, en première ligne de l'état de santé précaire de sa mère, puis de son désir de se marier et de s'établir à son compte. Il affirma qu'il n'était absolument pas question pour lui d'accepter un poste de maître d'hôtel dans une autre maison. Il pria de nouveau M. K. de lui rendre sa liberté et de le préserver par là de beaucoup d'ennuis.

Il ne resta pas d'autre alternative au patron que de consentir à la résiliation du contrat. M. Kuss ajoute dans la lettre qu'il nous adresse: „Si tous les employés d'hôtels voulaient invoquer tous les cas de morts et de maladies dans leur parenté et celle de leur future belle-mère par dessus le marché pour résilier leur contrat, on se trouverait à tout moment sans personnel. Je suis d'autant plus ennuyé par ce contre-temps que comme je suis directeur d'hôtel à Rome pour la saison d'hiver, je ne puis venir à Lucerne que le 1^{er} juin. Mon maître d'hôtel doit donc être capable d'ouvrir l'hôtel et de le diriger jusqu'à mon arrivée. Il

s'agit donc d'une place pleine de responsabilité, pour laquelle je ne puis engager le premier venu. Je suis très occupé ici, et j'étais heureux d'avoir trouvé l'homme qu'il me fallait et me voilà condamné à me remettre à la recherche d'un maître d'hôtel. Et il y a des gens qui prétendent que la rupture du contrat n'entraîne pas de dommages pour le patron!“

La publication de ce fait contribuera peut-être à diminuer les cas de ce genre pour le bien des patrons et des employés.

Die Perle

oder:

Man kann nie wissen...

Humoresque von Viktor Helling (Dresden).

„Nun bin ich doch in Monte Carlo geblieben. Meine Dresdner Freunde brauchen mich nicht, und die Finanzen sind geordnet. Ich bin auf dem besten Wege, ein Lebemann zu werden, und binde mir bereits die Krawatten selbst, d. h. vorderhand besorgt es noch das Zimmermädchen. Sie ist fabelhaft geschickt.“

Glatt wie eine blankte Metallfläche dehnt sich das Meer, in wunderbarem Farbenschimmer die Strahlen des Aethers, die Schatten und Lichter der schwebenden Wolken abspiegelnd. Als seien Ströme von Brillanten und Türkisen über das Meer ausgegossen, so blitzen und funkeln die kleinen Glanzlichter auf dem Wasser.

Hinter den spitzen Türmen des weissen Baues am Schlossplatz verschwindet die Sonne. Wie schlafend liegt die Halbinsel am Meer, nur hier und da fällt ein Schuss, ein Büchenschuss nach gefangenen Tauben, und ein zottiger Jagdhund fährt bellend hinter der zuckenden Beute her. Diese Tierquälerei fällt mir auf die Nerven.

Und daneben ein Bild des Friedens. Man badet den Leib in dem goldenen Schaum, der die Wellen krönt. Am Ufer, wo ich promenierte, liegen die Kleider der Jünglinge und Männer. Wie sie sich ihres Lebens freuen, diese unschuldigen weissen und bronzefarbenen Gestalten! Der eine taucht und hält plötzlich eine Muschel in der Hand. In langen Sprüngen eilt der junge Mann dem Ufer zu. Er scheint etwas Besonderes gefischt zu haben. Ein zweiter springt hinter ihm her.

Ich möchte mich verziehen, um die beiden jungen Leute nicht bei der Toilette zu stören, aber die Neugierde hält mich zurück.

„Darf ich Ihre Muschel einmal sehen?“ sage ich, denn ich interessierte mich für alles, was die Menschen Apartes suchen und finden.

„O yes, Sir — an oyster!“

Ah, eine Auster! Dachte ich mir's doch gleich, dass diese beiden Herren im Adamskostüm Engländer seien. Das Auge trügt da nicht. Wir Deutsche sind eine Percheronrasse, aber diese Briten haben jene ausgesprochen feinen, schlanken Gelenke.

„Sie wollen diese Auster verzehren, Sir?“

„Vielleicht ist auch eine Perle darin, man kann nie wissen...“

„Eine Perle? Was Sie sagen, Sir!“ Unwillkürlich fasse ich nach meiner Krawatte, in der seit gestern eine Perle steckt. „So eine Perle, wie ich sie trage?“

Er nickt und lächelt, wobei ich seine tadellosen Zähne bewundere.

„Ihre Perle, mein Herr, ist gross und schön“, sagt er. „How much do you ask?“

„Sie ist unecht, Sir.“

„Das sah ich, mein Herr. Aber sie gefällt mir gleichwohl. Wollen Sie sie mir verkaufen?“

Sie hat einen so schönen kleinen Fleck.“

„So nehmen Sie zehn Francs dafür an!“

„Wenn Sie durchaus wollen. Aber Sie machen ein schlechtes Geschäft.“

Er aber, während wir beiden anderen, sein Begleiter, der mittlerweile das Hemd überworfen hat, und ich, ihm lachend zusehend, langt in seine im Sand liegende rote Weste und händigt mir ein Zehn-Francsstück ein.

Ich gebe ihm meine Schlippsackel, die ihm gefällt, und verabschiede mich. Es war ein Tauschhandel mit Wilden an der Küste. Nur dass diese Wilden weiss und sehr schön waren, und nicht sie die Perle in Tausch gaben, sondern ich, der ich im Kleide des ehrenwerten Bürgers dabeistand.

Erst im Weitergehen fiel mir auf, dass meine Krawatte rutschte. Ich bin diese Selbstbinder noch nicht gewöhnt.

Sie mögen es nun glauben oder nicht, mein Einsatz in Gestalt von drei Louis war auf Achtzehn stehen geblieben und die weisse Kugel rollte schon längst.

Der Croupier mit seinem glattrasierten Gesicht und dem wie mit der Kohle gezeichneten „Henry IV.“ betrachtete gelangweilt die feine,

schmale Hand meiner Nachbarin, die ein funkelndes 50-Francsstück auf Rouge schob, dann verkündete er: „Dix-huit. Rouge, pair et manque.“

Ein Ah der Verwunderung lief durch die Reihen, als ein kleiner Goldberg vermittelst der schwarzen Harke herangeschoben wurde.

„Welch ein Glück! rief man. „Wer ist der Glückliche?“

Neben mir stand noch ein baumlanger Engländer und pflasterte schon wieder die grüne Tafel mit Papierscheinen. Er musste arg verloren haben, denn er war in Aufregung, trat seine Nachbarin aus Deutschland mit seinen breiten gelben Stiefeln und zankte sich mit den Croupiers. Zuletzt sah ich ihn noch seine Garderobemarke auf die Roulette schleudern, dann entfernte er sich schimpfend.

Eine Stunde später war ich im Hotel de la Paix.

Eine rottrückige Zigeunerkapelle spielte, und der Kellner drehte die kleine elektrische Lampe auf, die unter einem roten Schirmchen auf meinem Tische stand.

Ich sitze nun und bestelle. Ich darf getrost sagen, dass ich ganz abseits sitze und wenig bemerkt werde, doch stört mich dieses umso weniger, als ich den ganzen Speisesaal übersehe.

Und plötzlich entdeckte ich an einem Tisch allein, mir mit dem Rücken zugekehrt, einen Bekannten. Es ist der Engländer, dem ich am Strande meine Schlippsackel gab. Er sieht nicht, aber ich sehe, an einem der Blumenständer vorbei, seine zierlich gedeckte Tafel. Er scheint im Hotel zu den Habitues zu gehören. Die Kellner bedienen ihn sehr aufmerksam und schnell und er hält mehrere davon in beständigem Trabe.

Der eine bringt ihm Auster. Unwillkürlich muss ich lächeln, da mir seine Worte einfallen — „vielleicht ist eine Perle darin, man kann nie wissen...“

Es kommt ja allerdings vor. Ich besinne mich, erst kürzlich von einem Fall in den Zeitungen gelesen zu haben, wo ein juristischer Streit über solch einen Perlenfund entfacht war, und ich weiss nicht, wer schliesslich der Sieger blieb und mit der Perle abzog; es war ein richtiger Rattenkönig. Der Wirt stritt sich mit dem Herrn, der die Auster von ihm gekauft hatte; dieser Herr mit der Dame, die sie, von ihm zur Tafel gezogen, verzehrt — hätte, wenn sie nicht, als sie eben hinter ihren rosigten Lippen den Leckerbissen verschwinden lassen wollte, die Perle gefunden hätte; mit allen Dreien stritt wieder die bekannte und geschätzte Austernfirma, die dem Wirt die Auster aus England geschickt hatte; mit der Firma stritt der Austernfischer, der die Auster aus Land gezogen hatte; und mit allen zusammen kein geringerer als der König von England; denn die Auster, in der der herrliche Schatz ruhte, war eine Native.

Mit Andacht vergegenwärtige ich mir gerade noch diesen interessanten Fall, während ich schmunzelnd das Fischmesser nehme, denn mein nächster Gang ist eine sehr schmackhafte Forelle, — als ich plötzlich gewahr werde, wie am Tische meines englischen Freundes ein Kellneraufruf einsteht.

Um mich kurz zu fassen: das Wunderliche des Wunderlichsten war geschehen — der Mylord hatte in den ihm gebrachten Austern eine Perle gefunden!

Und was für eine Perle!

„O, wie ist sie schön und gross!“ hörte ich die Damen flüstern, die dem Glücklichen und seinem Tische näher standen. Ich selbst kann nicht bis an den Tisch, denn da sich alle Anwesenden um meinen Freund drängten, spürte ich nur von ferne seines Glückes einen Hauch. Ich sah nur noch den Hotelbesitzer mit hochrotem Kopfe und einem sehr souveränen Lächeln herbeieilen, sah zwischen den anderen plötzlich den Freund meines englischen Freundes sich Bahn brechen, um zu diesem zu gelangen, und hörte noch eine Stimme aus der Menge: „Ich bin Juwelier! Gestatten Sie mir, die Perle einen Augenblick in die Hand zu nehmen, meine Herren!“

Dann hörte ich nur noch aus der feierlichen Stille, die einen Augenblick eintrat: „Zehn-tausend Francs!“ — ein Ah des Staunens, und eine Sekunde später waren der Wirt und der glückliche Mylord im Privatzimmer des ersten verschwinden.

Man nahm wieder an den Tischen Platz und überall war man in anregender und aufgeregter Unterhaltung, zu der dieser unerhörte Glücksfall Veranlassung gab, und immer wieder glaubte ich, zwischen dem Klappern der Bestecke und dem Klingen der Gläser die Worte meines Lords am Badestrande zu vernennen: „Vielleicht ist eine Perle darin — man kann nie wissen...“

Ja, meine Verehrtesten und Allerwertesten, man kann wirklich nie wissen! Wie ich später

erfahren habe, entspann sich im Privatzimmer des Hotelbesitzers mittlerweile folgendes Gespräch:

Der Wirt: „Es dürfte Euer Lordschaft nicht unbekannt sein, dass wir unzweideutige Entscheidungen des höchsten Gerichtshofes haben, wonach die Perle dem Wirt zuzusprechen ist, der die Auster dem Gaste verkauft hat. Ich habe Ihnen die Auster verkauft, nicht aber die Perle.“

Der Lord: „Ich habe aber die Perle mit der Auster für mein Geld erhalten.“

Der Wirt: „Wenn ich meinen alten Rock an den Händler verkaufe und es stecken zufällig 10,000 Fr. in der linken Brusttasche, so ist es offenbar, dass mir der Trödlar das Geld herausgeben muss.“

Der Lord: „Das Geld ist auch nicht in Ihrem Rock festgewachsen, wenn Sie ihn verkaufen.“

Der Wirt: „Ich weiss nicht, was Sie wollen, Mylord. Sie schlugen mir doch selbst vor, die Angelegenheit mit mir privatim besprechen zu wollen.“

Der Lord (sich an die Stirne fassend): „Tut ich das?“

Der Wirt: „Ich nahm deshalb an, dass Euer Lordschaft zu einem Vergleiche geneigt wären.“

Der Lord: „Und wie dachten Sie den Vergleich?“

Der Wirt: „Ich gebe Ihnen 3000 Fr. und Sie lassen mir die Perle. Es ist ein schönes Stück Geld, was ich Ihnen da biete, und ich tue es nur, um jegliche Weiterung zu vermeiden.“

Der Lord: „Dann ist es wohl besser, ich behalte die Perle und warte ruhig die Weiterungen ab.“

Der Wirt: „So will ich Ihnen 3500 Fr. geben.“

Der Lord (nach einigem Schwanken): „Zahlen Sie mir 4000 Fr. und ich will die Perle nie gesehen haben.“

Der Wirt (nicht ohne zu seufzen): „Nehmen Sie! (Er zählt dem Fremden das Geld in Scheinen auf den Tisch, das dieser, ohne es nachzuzählen, einsteckt.) Nehmen Sie und reisen Sie mit — Gott!“

Der Lord: „Good bye, I shall not fail...“

Eine Viertelstunde später, während man Zigarren herumreichte, kehrte der glückliche Besitzer der Perle durch die offene Tür, welche nach seinem Privatzimmer führte, kreidebleich zurück und seine starren Augen suchten den Juwelier, der die Perle auf 10,000 Fr. geschätzt hatte.

Dieser hatte es jedoch vorgezogen, das Weite zu suchen. Ich vermutete nicht mit Unrecht, dass es der Begleiter des Engländers gewesen ist. Ein einheimischer Juwelierehändler aber, auf dessen Gewissenhaftigkeit man sich verlassen durfte, hatte unterdessen festgestellt, dass die Perle unecht war.

Wahrhaftig, meine Herren, sie war gross, schön und unecht, und hatte einen kleinen Fleck, der mir fabelhaft bekannt war.

Ich zahlte, wandte mich erschrocken ab und wankte nach der Tür. („Frankf. Ztg.“)

Choses bonnes à savoir. Sous ce titre un journal américain publie le curieux assemblage suivant, dédié aux ménages.

Le sel fait trancher le lait: par conséquent, en préparant des bouillons ou des sauces, il est bon de ne l'ajouter qu'à la fin de la préparation.

L'eau bouillante enlève la plupart des taches de fruits. Versez l'eau bouillante sur la tache, comme au travers d'une passoire, afin de ne pas mouiller plus d'étoffe qu'il est nécessaire.

Le jus des tomates mûres enlève l'encre et les taches de rouille du linge et des mains.

Une cuillerée à soupe d'essence de térbenthine ajoutée à la lessive aide puissamment à blanchir le linge.

L'amidon bouilli est beaucoup amélioré par l'addition d'un peu de gomme arabique ou de blanc de baleine.

La cire jaune et le sel rendront propre et poli comme du verre le plus rouillé des fers à repasser. Enveloppez un morceau de cire dans un chiffon, quand le fer sera chaud, frottez-le d'abord avec cette espèce de tampon, puis avec un papier saupoudré de sel.

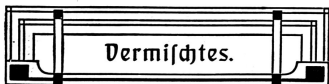
Une solution d'onguent mercuriel dans la même quantité de pétrole constitue le meilleur remède contre les puaises, à appliquer sur les bois de lit, ou contre les boiseries d'une chambre.

Le pétrole assouplit le cuir des souliers et des chaussures durcies par l'humidité et le rend aussi flexible et mou que lorsqu'il était neuf.

Le pétrole fait briller comme de l'argent les ustensiles en étain; il suffit d'en verser sur un chiffon de laine et de frotter le métal avec.

Le pétrole enlève aussi les taches sur les meubles vernis.

L'eau de pluie froide et un peu de soude enlèvent la graisse de toutes les étoffes qui peuvent se laver.



Dermisfides.

Ein Schadenersatzfall. In der Fremdenpension eines Badeortes erkrankte ein Kurgast an Typhus und musste, da er nicht transportfähig war, einige Zeit in dem gemieteten Zimmer bleiben. Der Quartiergeber verlangte von dem Erkrankten Schadenersatz und verklagte ihn, als er nicht zahlen wollte. Der Schadenersatzanspruch des Klägers wurde indessen in allen Instanzen abgewiesen. Das Oberlandesgericht in Frankfurt a. M. führte, der „Voss. Zig.“ zufolge, aus, dass der Mieter nur solche Veränderungen und Verschlechterungen zu vertreten habe, die durch einen vertragswidrigen Gebrauch der gemieteten Sache herbeigeführt wurden. Von einer vertragswidrigen Benutzung könne aber hier nicht gesprochen werden, da eine solche ein Verschulden erfordere, nicht aber bei einem blossen Zufall vorliege. Man habe nun freilich versucht, eine Ersatzpflicht des Gastes durch die Annahmen zu begründen, der zwischen Gastwirt und Gast geschlossene Mietvertrag enthalte schlechthin und ganz allgemein die stillschweigende Vereinbarung, dass das Zimmer von dem Gaste in dem Zustande zurückgegeben werden müsse, dass es ohne weiteres einem Nachfolger übergeben werden könne. Könnte ein solcher Vertragswille allgemein nachgewiesen werden, so wäre der Gast bei zufälliger Erkrankung verpflichtet, für die Wiederherstellung, namentlich auch die Desinfektion des Zimmers zu sorgen und dem Wirtes das hierfür Aufgewendete zu ersetzen. Eine solche Vereinbarung lasse sich aber nicht allgemein feststellen. Weder Wirt noch Gäste pflegen bei Abschluss des Mietvertrages über den Fall einer zufälligen Erkrankung zu sprechen noch auch daran zu denken. Würde die Verhandlung hierauf erstreckt, so würde auch wohl in vielen Fällen ein Vertrag nicht zustande kommen. Es erscheine daher gezwungen und nicht zulässig, eine allgemeine stillschweigende Vereinbarung über einen Punkt anzunehmen, an den die Vertragsschliessenden überhaupt nicht dächten und über den die Meinungen auch in dem in Frage kommenden Teil des Publikums geteilt seien. Wäre eine derartige stillschweigende Vereinbarung schlechthin anzunehmen, so hätte wohl auch das Bürgerliche Gesetzbuch eine entsprechende Vorschrift aufzuweisen. Schliesslich hat das Gericht noch geprüft, ob nicht § 904 des B. G. B. zur Anwendung komme, wonach der Eigentümer einer Sache Schadenersatz verlangen kann, wenn ein anderer im Falle des Notstandes auf seine Sache eingewirkt hat. Eine „Einwirkung“ auf das Haus im Sinne dieser Vorschrift erblickt auch das Gericht in dem Verbleiben des erkrankten Gastes in dem Hause, selbst wenn das Verbleiben durch den bewusstlosen Zustand des Gastes bedingt war, doch könne die Vorschrift deshalb nicht in Betracht kommen, weil der Gast in vorliegendem Falle gleichzeitig Mieter war. Wäre er etwa infolge plötzlicher Erkrankung ohne weiteres in das Haus gebracht worden, hätte er sich also in einem Notstand befunden, der ihn zu einer Einwirkung auf eine fremde Sache zwang, an welcher er sich sonst nicht vergreifen dürfte, und an der ihm ein anderweitiges Recht nicht zustand, dann würde die Anwendbarkeit des § 904 in Frage kommen. Im vorliegenden Falle gewährte aber der Mietvertrag dem Gaste ein Recht auf die Benutzung des von ihm innegehabten Zimmers.

Der Fremdenhass in Japan. Der „Frankf. Zig.“ wird aus Yokohama geschrieben: Für ein Land, das sich so sehr nach einer Erhöhung seines Touristenverkehrs sehnt wie Japan, ist der sich immer offener zeigende Fremdenhass eine äusserst befremdliche Erscheinung. Unlängst trug sich in Kobe folgender Fall zu: Zwei Deutsche, Jahn und Hansen, wollten vom Klub nach ihrer auf dem Bluff gelegenen Behausung. Sie nahmen *Rikshas* und fuhren, wie es Sitte ist, bis an den Fuss des Hügels, um dann zu Fuss hinaufzusteigen. Ein *Rikshaheldi*

zieht nie einen Europäer den Hügel hinauf, während der Japaner das von ihm einfach verlangt. Hansen lohnte die Kulis ab, indem er dem einen 30 Sen für beide einbündigte, was schon zu viel war, denn man zahlt gewöhnlich für die kurze Strecke nur 10 Sen auf die Person. Darauf stiegen die beiden Deutschen den Hügel hinauf, ohne das Geschwätz, das die Kulis natürlich wie immer anstimmten, zu achten. Plötzlich kam der eine Kuli hinter ihnen hergerannt und gab Herrn Jahn einen Stoss in den Rücken. Dieser wehrte sich natürlich, und beide, Jahn und der Angreifer, stürzten ringend zu Boden. Hansen, der seinem Gefährten zu Hilfe kommen wollte, wurde sofort von dem zweiten Kuli angegriffen. Indessen gelang es den beiden Deutschen, sich frei zu machen, und einer nahm dem Kuli, der zuerst angegriffen hatte, seine Papierlaterne, die er mit sich getragen hatte, ab, um sie später der Polizei zu übergeben; diese Laterne trugen nämlich die Nummern der Kulis. Aber nach kurzer Zeit wurden beide wieder angefallen, es erschien ein Trupp von etwa zehn Strolchen, die sich ohne weiteres auf die Fremden stürzten. In dem Kampfe erhielt Jahn mehrere Wunden im Gesicht, Hut und Schirm gingen verloren. Hansen wurde der Ueberzieher zerissen usw. Schliesslich kam ein englisch sprechender Japaner heran, der zu schlichten versuchte; er gab den beiden Deutschen den Rat, doch lieber etwas Geld zu opfern, um die wütenden Kulis los zu werden. Das taten sie auch, es blieb kein anderes Mittel, und in der Freude über den Sieg vergasssen die Strolche ganz, die Laterne wieder mitzunehmen. Die beiden Deutschen übergaben diese der Polizei, und so wird vielleicht einer der Rowdies eine Strafe erleiden.

Ähnliches ist bereits früher anderen Deutschen passiert, so einem Herrn Oldenburg in Kobe und einem Herrn Voss und Herrn Seydler in Yokohama, doch wurden die Angreifer nicht bestraft. In Tokio wurde ein Deutscher namens Luther von einem Taschendieb bestohlen. Es gelang ihm, den Dieb zu fassen, als er noch das gestohlene Portefeuille in der Hand hatte. Im Nu war er von einer Menge von Japanern umringt, die ein wüster Geschrei erhoben, dass ein Fremder einen Japaner überfallen habe. Er musste den Spitzbuben laufen lassen. Polizei war nicht am Platze. Alle diese Leute, die hier namhaft gemacht sind, sind nicht etwa Neulinge in Japan. Alle sind schon längere Zeit hier und kennen das Volk und wissen sich mit den Leuten zu verständigen. Fremde, denen so etwas passiert, sind natürlich gänzlich ratlos. Damen werden fortgesetzt in Yokohama sowohl wie in Kobe auf der Strasse beraubt oder in anderer Weise belästigt. Die Zeitungen warnen, am Abend allein zu gehen oder einsame Spaziergänge zu unternehmen. Kinder werden von japanischen Kindern angefallen. Den Fremden rufen die Kinder Schimpfwörter nach, die sie zum Glück nicht verstehen. Volkskredner treten bei Tempelfesten auf und halten Vorträge, in denen sie sich über die Fremden lustig machen und ihre Landsleute auffordern, die Fremden tüchtig zu prellen; die Polizei steht dabei und amüsiert sich.

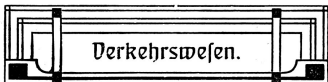
Seltsame Hotelspekulation. Von einer seltsamen Spekulation wird aus Holland und speziell aus Nymwegen berichtet. Bekanntlich ist dort der Pater Canisius (mit seinem eigentlichen Namen de Hond) im Jahre 1524 geboren und sein vermeintliches Geburtshaus wurde in Nymwegen mit grossem Stolz gezeigt. Dieses Haus nun kam vor längerer Zeit zur Versteigerung und ein spekulativer Holländer wollte aus der Canisiusverehrung seiner Mitbürger Gewinn ziehen. Der Wert des Hauses betrug etwa 30,000 Gulden, er zahlte bereitwillig 60,000, in der Annahme, dass die Geistlichkeit der Stadt eine solche Reliquie doch zweifellos ankaufen werde. Dazu hatte aber die Nymwegener Geistlichkeit gar keine Neigung, teils weil die Echtheit des Geburtshauses mehr als zweifelhaft war, dann auch, weil es ihr widerstrebt, einem Manne einen grossen Geldgewinn zukommen zu lassen, der einen Heiligen in den Mittelpunkt einer

solchen Geschäftspekulation gestellt hatte. Der Käufer des Hauses suchte jetzt auf andere Weise zum Ziel zu gelangen. Er liess das Geburtshaus, mit Ausnahme des legendären Geburtszimmers, das sorgfältig erhalten blieb, umbauen und machte ein Hotel mit Restaurationsbetrieb daraus. Ueber mangelnde Verehrung konnte sich der Heilige jetzt nicht beklagen. Ueberall sah man sein Bild und sein Wappen. Es war in Tischdecken und Servietten eingestickt, auf allen Geschirren, auf Messern, Gabeln, Löffeln, Tellern, Schüsseln, überall grüsste der Heilige und Schutzgeist des St. Canisiushotels (denn so hatte der Besitzer sein Hotel kurzweg genannt) die Gäste des Hauses. Jetzt aber hatte es der Eigentümer des Hotels erst recht mit der Geistlichkeit verschüttet. Eine derartige Heiligenverwendung hatte zur Folge, dass jetzt überhaupt kein Katholik mehr das Hotel betrat und die Protestanten fühlten sich begreiflicherweise in einem Hotel nicht wohl, das ihnen auf Schritt und Tritt den Kopf ihres grimmigsten Gegners zeigte. Nun kam der unglückliche Spekulant auf die Idee, das St. Canisiushotel in eine Aktiengesellschaft umzuwandeln; die Gesellschaft kam zwar zustande, aber die Aktien wurden nicht bezahlt. Während dieser Verhandlungen starb der tiefgebeugte und enttäuschte Canisiusverehrer; sein Hotel, das 145,000 Gulden gekostet hatte, wurde jetzt für 60,000 Gulden verkauft, um ohne den hl. Canisius als Hotel weitergeführt zu werden.

Eine Maschine, die Cigarren raucht, haben die Amerikaner erfunden. Es ist damit die Möglichkeit gegeben, dass Menschen, die den Cigarrenrauch lieben, das Rauchen aber nicht vertragen sich jenen Genuss verschaffen können. Doch das ist nicht der Zweck der Erfindung; sie soll vielmehr erstere Aufgaben erfüllen. Das geht schon daraus hervor, dass sie in einer Abteilung des Landwirtschafts-Ministeriums der Vereinigten Staaten Aufstellung gefunden hat.

Die aus verschiedenen, in den Vereinigten Staaten erzeugten Tabaken hergestellten Cigarren sollen durch die Maschine auf die Güte ihres Brandes einwandfrei geprüft werden. Aus dem Verlaufe der Brandprobe will man dann Rückschlüsse machen auf die günstige Zusammensetzung von Füllung und Deckblatt. Da der menschliche Raucher nie ganz gleichmässig raucht, die einzelnen Züge vielmehr oft stärker, oft schwächer, in kürzeren oder längeren Zwischenräumen erfolgen, so muss die Maschine zur Lösung dieser Aufgabe einspringen. Die Cigarren werden mechanisch geraucht, und zwar erfolgt in Zwischenräumen von 30 Sekunden je ein Zug von 10 Sekunden Dauer, etwas reichlich lang. Die Maschine ist ganz einfach, die zu prüfenden Cigarren werden in cigarrenspitzähnliche Mundstücke gesteckt. Von dem Mundstück der Spitze führt dann eine Rohrleitung nach einem künstlichen Atmungsapparat. Der entwickelte Rauch wird dabei durch besondere Glasgefässe durchgeführt, kann also auf sein Aussehen und seine Menge, auch chemisch auf seine Beschaffenheit geprüft werden.

Vielleicht hat nicht nur die amerikanische Cigarrenindustrie Nutzen von den Versuchen, sondern, wenn den Rauch-Analysen dieselbe Aufmerksamkeit geschenkt wird, wie der eigentlichen Prüfung des Brandes, auch die Medizin.



Misoxantal-Strassenbahn. Die Strecke Bellinzona-Lothringen-Bahn soll auf 1. April dem Betrieb übergeben werden, die weitere Strecke Lothar-Misox auf Ende Juni.

Jura-Lötschberg. Dem Grossen Rat des Kantons Bern wurde eine Motion eingereicht, wodurch der Regierungsrat eingeladen wird, die nötigen Massnahmen zu ergreifen, um die Erstellung einer rationellen Zufahrtslinie zur Berner Alpenbahn durch den Jura zu fördern.

Zug. Die Strassenbahn ist am 21. März dem Verkehr übergeben worden. Sie führt vom Bahnhof Zug weg durch die Stadt, biegt am südlichen Ende ab gegen die Pfarrkirche, führt am Guggital vorbei

und endet einsteilen in Schönbegg, wo später die Drahtseilbahn nach dem Zugerberg anschliessen wird.

Personenverkehr im Monat Februar. Montreux-Berner Oberlandbahn 26,547 (1906 26,817). Gottardbahn 307,000 (216,673). Schweizerische Seetalbahn 47,600 (41,521). Direkte Bern-Neuenburgbahn 39,200 (34,863). Erlenbach-Zweismimmenbahn 7400 (7370). Emmentalbahn 72,000 (67,947). Burgdorf-Thunbahn 36,500 (36,123). Thunerseebahn 29,000 (27,843). Spiez-Prütigenbahn 8400 (7940). Spiez-Erlenbachbahn 9600 (9528). Senetalbahn 5720 (5617). Rätische Bahn 61,211 (64,190). Schweizerische Bundesbahn 4,407,000 (4,090,139). Schweizerische Südbahn 25,000 (27,103).

Elsass-Lothringische Bahnen. Nach einer Verfügung der Generaldirektion der Elsass-Lothringischen Bahnen müssen in den Personenwagen dieser Strecken, die auf französische oder belgische Bahnen übergehen, neben der deutschen Aufschrift „ouvert“ und „zu“ über der Stellung des Türdrückers die französischen Anschriften *ouvert* und *fermé* angebracht sein. Ebenso muss die Aufschrift „Nicht öffnen, bevor der Zug hält“: „Ne pas ouvrir avant l'arrêt du train“ vorhanden sein. Wo die französischen Inschriften fehlen, sind sie sofort anbringen zu lassen. Auch sämtliche Reservewagen sind mit den französischen Inschriften zu versehen. Die französischen Wagen, die in grossen Mengen nach Deutschland übergehen, tragen nur französische Inschriften.

Tessiner Eisenbahnprojekte. Der „N. Z. Z.“ wird u. a. geschrieben: Eines dieser Projekte betrifft die längstestehende Verbindung Mendrisio mit Varese und Mailand über Stabio. Ein zweites Projekt betrifft eine elektrische Strassenbahn durch das Tal Mugello bis zur Kante des Gerosero, an deren technischem Entwurf dormalen an Ort und Stelle gearbeitet wird und für dessen Finanzierung sich bereits ein schweizerisch-italienisches Konsortium gebildet hat. Das dritte und bescheidenste Projekt hat endlich die Strassenbahn Como-Chiasso-Balema-Mandrisio-Capogallo, d. h. die Eisenbahnverbindung zwischen den beiden Seen von Como und Lugano zum Gegenstande. Ueberdies wird vielfach auch von der geplanten wichtigen Abkürzung der Verbindung zwischen Mailand und Como durch die Benützung der neuen Strecke Nord-Cosigo-Cusano gesprochen.

Relations avec l'Autriche. On nous écrit de Montreux: „Il y a dans les bons trains une voiture directe qui fait le service Budapest-Innsbruck-Zürich-Bâle-Paris et vice-versa. Le voyageur de la Suisse romande est moins favorisé et cependant, par suite de relations d'affaires et du mouvement des étrangers, Genève, Lausanne et Montreux fournissent un contingent appréciable de clients aux trains qui vont en Autriche et en reviennent. Nous croyons que la direction des C. F. P. rendrait un vrai service à notre contrée en mettant en marche, dès le service d'été, une voiture directe Genève-Lausanne-Zürich-Alpbach-Innsbruck-Vienne, voiture de type récent, confortable et faisant honneur à nos chemins de fer dans les pays qu'elle parcourt. Les étrangers en séjour chez nous lui en seraient reconnaissants. Nous avons de bonne source que les chemins de fer de l'Etat autrichien seraient prêts à faire le nécessaire de leur côté. Aussi espérons-nous que cette modeste amélioration pourra être obtenue pour l'entrée en vigueur du nouvel horaire.“

Bussigny-Morges. Wir hatten in No. 2 d. J. eine Petition an die Generaldirektion der S. B. B. erwähnt, die Wiedereröffnung des seit Jahren brach liegenden Eisenbahnstückes Bussigny-Morges verlangte. Hiergegen reicht nun der Handels- und Industrieverein Lausanne eine Gegenpetition ein, die von der Stadt Lausanne unterstützt wird. Darin wird u. a. gesagt: Die doppelgleisige Wiederherstellung der Strecke Bussigny-Morges würde grosse Kosten verursachen, die zu den verhältnismässigen Mehreinnahmen in keinem Verhältnis ständen; denn es ist ausgeschlossen, dass diese Verbesserung genügen würde, um, wie die Gegner meinen, den Verkehr von Deutschland nach Südfriedrich der französischen Jurastadt zu entziehen. Ferner wäre es ungerechtfertigt, den direkten Verkehr der Ostschweiz mit Genf, der sich bisher auf die Linien Biel-Neuenburg und Bern-Lausanne verteilt habe, ausschliesslich auf die erstere zu lenken. Ungerechtfertigt sei aber auch die Ueberführung von Lausanne, die insbesondere der zahlreichen Reisenden durch Lokaltaxe herzustellen, die von den Reisenden nach und vom Simplon zu benutzen wären. Ganz abgesehen von den Unzukömmlichkeiten des Wagenwechsels würde das Umsteigen und Umladen an den verschiedenen stationen für Aufenthaltzeiten erfordern, dass die ohnehin nur geringe Zeitersparnis wiederum fast völlig aufgehoben würde.

Mitteilungen

an die Redaktion oder Expedition der „Hotel-Revue“ wolle man, wenn sie nicht privater Natur sind, gefl. ohne Hinzufügung eines persönlichen Namens adressieren.

Für das Zentralbureau:
Der Chef: Otto Amsler.

An die tit. Inserenten!

Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

Foulard-
u. Liberty-
Seide

Chiné-
u. Bast-

Seide

Merveilleux-
u. Schotten-

Seide

Monopol-
u. Armure-

Seide

Für Blasen und Roben in allen Breislagen, sowie fests das Reuse in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“ u. 95 Cts. bis Fr. 25. — p. Met. — Grante ins Haus. Wäuter umgeben.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

Liegenschafts-Steigerung.

Zweite Steigerung.

Im Konkursverfahren gegen die Aktien-Gesellschaft „Hotel National, Baugeellschaft“, mit Sitz in Bern, wird **Mittwoch, den 3. April 1907, nachmittags 3 Uhr**, im Restaurant Hotel National im Aeussern Bollwerk in Bern öffentlich versteigert:

Die Besetzung Hotel National im Aeussern Bollwerk in Bern, enthaltend das Hotelgebäude mit Restaurant, Nr. 27, für Fr. 506,700 brandversichert, und 9,50 Ar Hausplatz und Hof, Parzelle 359, Flur E. Grundsteuerschätzung: Fr. 753,700. Amtliche Schätzung: Fr. 690,000.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 11. bis und mit 20. März 1907 auf dem Konkursamt Bern-Stadt und beim unterzeichneten Konkursverwalter zur Einsicht auf. (D 6375) 1806 Weitere Auskunft erteilt

Der Konkursverwalter:

E. Ramseyer, Notar, Schauplatzgasse 35.

MONTREUX
EAU
ALCALINE

En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

Knaben-Institut. Handelsschule.
Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.
Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

Direktion, Pacht oder Kauf.

Direktor, zur Zeit noch Leiter eines erstklassigen Etablissements, sucht auf Frühjahr 1908 mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau passendes Engagement als **Direktor**, oder **Pacht eventl. Kauf** eines Hotels von 60 bis 100 Betten. Prima Referenzen.

Offerten unter Chiffre H 606 R an die Exped. ds. Bl.

Directeur — Chef de réception.

On demande pour un hôtel de 100 chambres, situé au bord du Lac Léman, un **Directeur — Chef de réception, marié**. Place à l'année.

Adresser les offres avec photographie, copies de certificats et prétentions sous chiffre H 608 R à l'administration du journal.

Habana-Importen

347

Cigarren und Cigaretten

liefert am vorteilhaftesten das bestbekannte

Habana-Haus

Max Oettinger

Basel, Schweiz. St. Ludwig i./Elsass.

Günstige Gelegenheit!

Hotel-Pension in Lugano zu übernehmen.

Infolge Uebnahme eines grösseren Geschäftes wird ein Hotel-Pension in schönster Lage, mit ca. 50 Fremdenbetten, von altbewährtem Ruf frei, und wird sofort noch für die Saison abgegeben. Nötiges Kapital ca. Fr. 25,000 bis 30,000. Anzahlung 15 bis 20 Mille je nach Uebereinkunft. Das Hotel ist vollständig bereit im Betrieb. Agenten ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre H 604 R an die Exped. d. Bl.

Direktor

Kaffee- und Thee-Import.

Kaffeelager

aller beliebten Sorten — in roh und geröstet.

A 3024 Z

Theelager

3009

in Ceylon-, Indien-, China-, Java-Provenienzen.

Oliveneöl vierge, Bienenhonig.

Theodor Fierz, Nachf., Zürich.



Lits et Sommier

Primex

Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.

Fer et cuivre et tout cuivre.

John D. Bradney

seul fabricant

14 Rue de Lausanne 14

GENÈVE.

3004

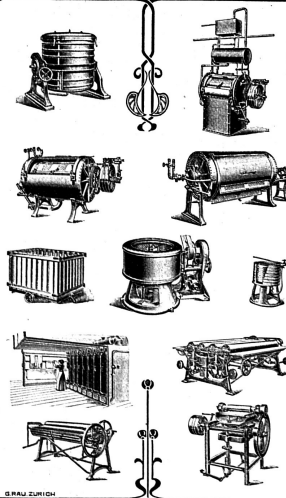
(A 5746)

MODERNE

WÄSCHEREI-ANLAGEN

für Hotels, Pensionen, Zentralwäschereien etc.

liefert die



Wäscherei-Maschinenfabrik

A. WÄCHTER-LEUZINGER & Co, ZÜRICH

Einzige Spezialfabrik der Schweiz.

Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.

Anlagen in Erstellung:

Grand Hotel National, Luzern.
Pension Felsberg, Luzern.
Sanitaire Wäscherei, Pilatus, Luzern.
Hotel Mond, Beckenried.
Hotel Schweizerhof, Engelberg.
Hotel Engel, Engelberg.
Sanitaire Zentralwäscherei, Engelberg.
Göhr. Hurscher, Wäschereianstalt, Engelberg.
Palace Hotel, Pontresina.

Holl- und Pflegenanstalt, Königsfelden.
Arbeiterheim, Emmenried.
Hotel Bellevue, Furka.
Wäscherei des Abteilwerkes, Albul.
Grand Hotel Brun au Lac, Zürich.
Wäschereianstalt Hämmerli-Greter, Zürich.
Lavanderie Cooperativa, Bologna.
Sanatorio Popolare Umberto I., Pr. Sarnano.
etc. etc.

VELTLINER

INFERNO



348

LORENZ GREDIG & Co
Veltlinerweinhandlung

ZUM KRONENHOF

PONTRESINA

UNION-REKLAME



Union Schweiz.
Zeitungen für den
Inseratenverkehr.

Centrale:
LUZERN

einzigsschweiz.
Institut dieser Art
Sachgemässe und
exakte
Ausführung von
Inserationen in allen Zeit. des
In- u. Auslandes

fachmännische u.
wirkungsvolle
Text u. Glüche-
Entwürfe

D 6280

„PRIMOR“

unentbehrlich für jeden Hotelier zur Reinigung von Bade-
wannen, Kochgeschirren und Fussböden etc.

Vortreffliches Mittel zur Entfernung von Tinte, Öl-
farbe, sowie Flecken aller Art.

Für die Wäsche

(B 6128) 3026

als unübertroffen im Handel, da jegliche Flecken ohne
den Stoff anzugreifen getilgt werden.

Kess & Guschling, Fabrik chem.-techn. Produkte, Kempten u. Zürich.

A louer à proximité immédiate de la gare de Lausanne

un Hôtel avec Café-Restaurant

dans une situation splendide.

60 chambres & confort moderne.

Vue sur le lac Léman, de la Vallée du Rhône à Genève et
sur les Alpes de Savoie et Valaisannes. Bonnes références sont
exigées. Adresser les offres sous chiffre U 34200 L à l'agence
Haasenstein & Vogler, Lausanne. 1814 (H D 6476)

DIREKTOR

gesucht für erstklassiges Sanatorium
mit ca. 100 Betten und Jahresbetrieb
in einem Höhenkurort der Schweiz.
Kapitalbeteiligung erwünscht. Offerten
unter Chiffre H 601 R an die Expedition
dieses Blattes erbeten.



Zu verkaufen:

Hochrentables Hotel I. Ranges in vollem Betrieb im besuch-
testen Ort Ost-Siziliens wegen Kränklichkeit des Besitzers.
Eventuell auch Umwandlung in Aktiengesellschaft.

Nähere Informationen durch Zarges & Trede in Palermo.

Hôtelier

(Suisse), propriétaire d'une grande
maison de 1^{er} ordre sur la Riviera,
désire trouver direction ou gé-
rance pour l'été. Très bonnes re-
lations et références.

Offres sous chiffre H 576 R à l'administration du journal.

W. & A. Opel's

Hotel-Messerputzmaschinen

sind überall, wo ausgestellt
Gegenstand der Bewunderung aller Fachleute
und wurden stets

mit den höchsten Auszeichnungen prämiert.

Prospekte auf Wunsch gratis und franko.

W. & A. OPEL, Inh.: Hugo Müller

Frankfurt a. M.

Hotel-Direktor,

Vereinsmitglied, z. Zt. noch Direktor eines Hotels allerersten
Ranges, der 4 Hauptsprachen mächtig, Mitte der 30er, ver-
heiratet, jedoch kinderlos, sucht mit seiner ebenfalls sehr fach-
gewandten Frau per sofort oder später passendes Engagement,
nimmt eventl. auch Stellung als Chef de réception in ein ganz
grosses Haus an. Jahresstelle bevorzugt.

Offerten unter Chiffre H 343 R an die Exped. ds. Bl.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Osterr.

Schwermetallbestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.

Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung
für die Schweiz bei:

Jost Wirtz,

Luzern

Pilatushof
gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

Thunersee!

Im atulhühenden Spiez ist ein Chalet preiswürdig
zu verkaufen. Dasselbe würde sich gut eignen als Hotel-
Pension. Ist mit Leichtigkeit zu vergrössern, liegt 2 Minuten
von der Dampfisch-Station, 10 Minuten vom Bahnhof und ist
mit jeglichem Komfort eingerichtet.

Offerten unter Chiffre H 589 R an die Exped. ds. Bl.

LOCARNO.

Belle Villa, complètement meublée, tout confort
moderne (R 5217) 2984

à vendre ou à louer

entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m², dans la
plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue
et position unique pour un hôtel de premier ordre.

S'adresser à G. Isorni, Locarno.

le les tue tous!!!
CAFARDS
UN SEUL ESSAI
VOUS CONVAINCRA.
3019 (B L 334)
Conditions générales:
FRANCE, envoi franco contre
remboursement.
ÉTRANGER, joindre 1 franc
supplément de port.

Wegen Wegzug des Besitzers sehr preiswürdig zu ver-
kaufen. Auch als Pension sehr geeignet.

Grössere Villa mit Garten und Anlagen

in prächtiger Lage am See, zunächst Luzern. 12 Herrschafts-
zimmer, Badzimmer, Lingerie, Office, Waschküche, 4 Mäde-
zimmer etc. etc. Schiffhütte und Automobilmremise etc.

Chalet enthaltend 7 Herrschaftszimmer, Badzimmer,
Mädezimmer etc. in schöner Lage am See, nahe Luzern.
Garten und Anlagen, Schiffhütte etc.

Bauterrain in prächtiger Lage am See zur Erstellung
einer Villa. Betreffs weiterer Auskunft und Kaufunterhandlung
sich zu wenden an Jos. Segesser, Zentralregister für Verkauf
von Immobilien, Hirschenplatz 12, Luzern. (H D 6391) 1804

Ein guter Rat.

Viele meiner Kollegen werden vielleicht dankbar sein, die
Adresse eines Mannes zu erfahren, der sie gegebenenfalls von
einer Plage befreit, gegen welche auch das feinste Hotel nicht
gefeht ist. Es handelt sich hier um nichts geringeres als um
Wanzen. Jeder, der diese lästigen Insekten einmal in seinem
Hause gehabt hat — und es sind deren gewiss nicht wenige —
weiss, was es heisst, dieses Ungeziefer zu beherbergen. In meinem
Hause, einem Hotel ersten Ranges, wurden sie vor 4 Jahren ein-
geschleppt und habe ich alles versucht, sie wieder los zu werden:
Schwefel, Petroleum, Pulver und wie die Mittel alle heissen,
aber umsonst. Selbst das Abstreifen der Tapeten und Anstreichen
der Wände mit Oelfarbe blieb ohne Erfolg. Endlich erfuhr ich
von einem Kollegen die Adresse des Herrn Egli, Chemiker in
Riesbach-Zürich. An diesen wandte ich mich, obwohl ich, offen
gestanden, wenig Zutrauen hatte, und liess ihn das Experiment
versuchen, welches dann auch vollständig gelungen ist. Da der
Mann zu bescheiden ist, Reklame zu machen, vielleicht auch die
Ausgaben scheut, so habe ich im Interesse meiner Leidens-
gefährten dessen Namen bekannt gegeben. Meine Adresse hinge
ich selbstverständlich nicht gerne an die grosse Glocke; wer sich
aber dafür interessiert, kann sie bei der Expedition erfahren. 283

Fenster - Dekorationen

in allen Ausführungen und Preislagen

empfehltes das

600

Spezialhaus E. Nesper-Geiger ST. GALLEN

Prima Referenzen erstklassiger Hotels des In- und Auslandes.

Plazierungsbureaux „International“

Eigentum des Landesteil Schweiz des Internationalen Genfer-Verband der Hotel- und Restaurant-Angestellten
in Genf, Rue d eBerne 8, Telephon 4603 | in Zürich, Strehlgasse 9, Telephon 4101

Telegramm-Adresse für beide Bureaux: „International“.

Dieselben empfehlen nur gut rekommandiertes weibliches und männliches Personale
jedweder Kategorie im Hotel- und Restaurationsgewerbe für In- und Ausland. 367

Die Landesverwaltung „Schweiz“ in Genf.



NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

— 100 Betten. —

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer vom Hotel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

Mechanische Teppichweberei

D. & D. DINNER Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

Ia. Referenzen.

R. 5377

Tapis - Ameublements



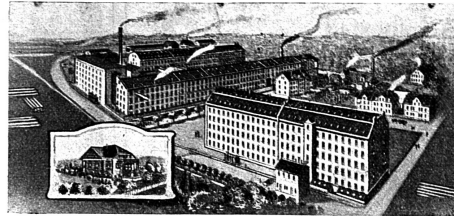
Spécialité:

Installations d'Hôtels.

WEBER, COLLART & C^{ie}

13, Rue du Rhône * GENÈVE * Rue du Rhône, 13

Komplette
Hotel-
Einrichtung
in Porzellan
direkt
ab Fabrik
franko Haus.



Letzte
Auszeichnung
Goldene
Staats-
Medaille
Nürnberg
1906.

(O 3708)

Fabrik in Weiden (Bayern), gegründet 1881.

2972

Filialen: LONDON
143 Holborn E. C.

LUZERN
Morgartenstrasse.

NEW-YORK
53 Park Place.

Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher, Weiden

Spezialität:

Porzellangeschirre für Hotels, Restaurants, Spitäler etc.

Weltbekanntes, erstklassiges Fabrikat.

Kosten-Ueberschläge und Muster franko und ohne Verbindlichkeit von nächstgelegener
Filiale oder direkt.

Referenzen von ersten Hotels, Schiffs- und Eisenbahngesellschaften.



GRAND PRIX PARIS 1900 □ HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904
□ □ □

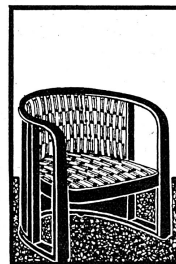
ERSTE OESTERREICHISCHE AKTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MOEBELN
□ □ □ □ AUS GEBOGENEM HOLZE □ □ □ □



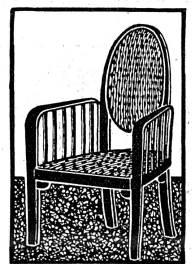
JACOB & JOSEF KOHN * WIEN

NIEDERLAGE BASEL ST. LEONHARDSTR. 9

(389)



CAFÉ, RESTAURANT- & HOTEL-
□ □ □ EINRICHTUNGEN □ □ □
SCHLAFZIMMER, SPEISEZIMMER,
SALON- UND FANTASIE-MÖBEL
IN GRÖSSTER AUSWAHL UND
□ □ IN ALLEN PREISLAGEN □ □
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □
ZU BEZIEHEN DURCH DIE BE-
DEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE
DER SCHWEIZ SOWIE DURCH
□ ALLE FIRMEN DER HOTEL- □
□ BEDARFSARTIKEL-BRANCHE □



DIE BESTEN KUCHGERÄTE

bezieht
man
aus der



ILLUSTRIERTER
KATALOG
zu Diensten

MECHANISCHEN KUPFERSCHMIEDE
J. MAYORAL ZOFINGEN
(Schweiz)

3022 (B0014)

Hydorion Zürich

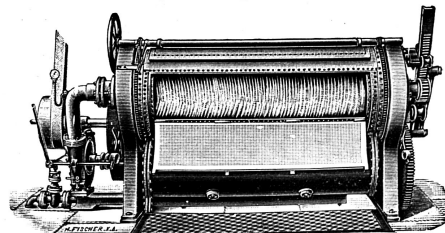
Internationale Wäscherei-Maschinen-Gesellschaft

liefert komplette Anlagen, sowie einzelne

In Ausführung:

Zentral-
Wasch-
Anstalt
A.-G.
St. Moritz
(Engadin).

Palace-
Hotel
Luzern
etc.



In Ausführung:

Zentral-
Wasch-
Anstalt
H. G. Werle
Bad Ems
(Deutschland).

Hotel
du Lac
Luzern
etc.

Patent-Wasch- u. Spül-Maschinen

nach dem an rkannt einzig richtigen, konkurrenzlosen Treichler'schen Schwemmsystem.

(Siehe den Artikel „Zur Wäschefrage“ in No. 6 vom 10. II. 06 ds. Ztg.)

2990 (G1570)

Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrspülmaschinen und Apparate

SIMPLON

H. KUMMLER & Cie, Maschinenfabrik, Aarau (Schweiz)

gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann.

Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstellen, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschränkte Riemen, was Reparaturen bringt, gibt es bei Simplon nicht.

Überzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus. Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1500.— an. Handbetrieb von Fr. 850.— an. Apparate von Fr. 440.— an.

Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständig tadellosem Zustand zu erhalten, so benutzen Sie die billigen Messerspülapparate. In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—.

Keine durch Herumliegen beschädigten Hefte.

Keine durch heisses Wasser zerstörten Hefte.

Keine lockeren zersprungenen Hefte mehr.

Keine durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herumliegen beschädigten Messerklingen mehr.

(D 6553)

Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.

Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Rötliberger & Cie.)

in WORB bei BERN

gegründet im Jahre 1785

empfehlend sich für die Lieferung von

erstklassiger Hotelwäsche

mit oder ohne eingewebenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.

Devis und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbleiche. — Konfektionsatelier. 337

Kühlanlagen

für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie.

Auskunfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz.

C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I

3033 unterer Mühleweg 2 und 4. C 2049 Z

E. Carigiet, Zürich III

vormals E. Schneider & Co. B 2040 Z

Eiskastenfabrik * Lagerstrasse 55.

Aelteste und grösste Spezialfabrik der Schweiz.

Höchste Auszeichnungen von staatlichen Ausstellungen: 5 Ehren-Diplome, 4 goldene und 3 silberne Medaillen.

KÜHL-ANLAGEN

nach eigens bewährten u. durch langjähr. Erfahrungen verbesserten **Obereis- oder Seiteneis-System.**

Ausführung in verschiedenen Holzarten: Pitepine, Lärchen etc. mit nur Korkisolerung oder in Korksteinplatten mit feinstem Wandplättchenbelag innerhalb.

Weitgehendste Garantie für solide, fachgemässe Ausführung und richtige Funktion.

Zahlreiche in. Referenzen. Illustr. Prospekte gratis.

Auf Wunsch Besuch, Pläne und Berechnungen kostenlos.

Ferner:

Eiskeller, comb. mit Kühlraum für 1 mal jährl. Eisfüllung.

Eisschränke speziell für Speisen, für Flaschen, Fische etc.

Kompl. Buffets-Einrichtungen, Amerikaner Bars, Bier- und Speisen-Aufzüge, Glace-Maschinen, Konservatoren für Gefrorenes (Sorbet).

3029

Stets reichhaltiges Lager. — Man verlange Spezial-Preisliste.

Direktor-Geschäftsführer

oder ähnliche Stellung in mittelgrossen Haus für nächste Saison oder Jahresstellung (Eintritt Ende Mai oder Anfang Juni) wünscht junger, tüchtiger, in allen Zweigen der Branche erfahrener Fachmann, 27 Jahre alt, militärfrei, unverheiratet, grosse Erscheinung, kautionsfähig, der vier Hauptsprachen mächtig, mit erstklassigen Referenzen und Zeugnissen. Wäre event. nicht abgeneigt, sich später zu beteiligen.

Offerten erbeten an: I. Sekretär des Grand Hotel Victoria Neapel. 364

Je recommande un jeune secrétaire, 19 ans, sachant parfaitement les langues; un chauffeur sobre et assidu et un jeune Italien, comme portier d'étage. Les deux derniers savent le français.

Offres pour l'un ou l'autre à: Cap Hôtel, Bordighera (Italie). 588

Hotel II. Ranges zu verkaufen.

Älteres, sehr gut eingeführtes Hotel-Restaurant wegen Krankheit zu verkaufen. Angenehme Kundschaft. Schöne Lage mit guter Zukunft. Nettes, sicheres Geschäft für leistungsfähige Leute, denen anständige Bedingungen zugebilligt werden.

Offerten unter Chiffre H 352 R an die Exp. d. Bl.

Käse en gros

Export - Fabrikation - Import

C. Hürlimann & Söhne

Luzern — Mailand

Vorteilhafte Bezugsquelle für

Emmentaler-, Sbrinz- und Parmesankäse

Schulzmarke.

Grösste Auswahl

in allen Neuheiten

Tapeten

Lincrusta

Salubra und Tekko

Muster überallhin franco.

E. Müller-Meister

Gemüsebrücke, Zürich.

Café-Restaurant

Brasserie, avec bonne clientèle, est à remettre dans un bon quartier à Lausanne. Reprise (mobilière et marchandises) Fr. 12,000.—. Convientrait pour chef de cuisine ou maître d'hôtel. S'adresser à Louis Piguet, Gérant, 9, rue St. Pierre et Place du Faucon, 9, Lausanne. 1812 (D 6425)

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENEVE MÉDAILLE NATIONALE 1890 D'OR

Extra Dry

Louis Maubert

Ausstellung durch

Bewegung!

LOUIS MAULER & Cie

MOTIERS - TRAVERS

(Basle)

A VENDRE

aux abords du château de Chillon belles parcelles de terrain de 500 à 1000 mètres. 10 à 40 fr. le mètre. Vue imprenable. — S'adresser à Bourcart & Cie., Agence immobilière, 33, Rue de Bourg, Lausanne. 1817 (D 6455)

4 Omnibus d'Hotel

à vendre, faute d'usage. S'adresser Perrin & Cie., Lausanne. 1813 (D 6453)

VINS DE NEUCHÂTEL

Chs. Secoré

340 Propriétaire

à ST-BLAISE

près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.

Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.

Fournisseur du Châtel Suisse, à l'Exposition de Milan 1906

Hors Concours, Membre du Jury

Gesucht

von einer alt. angesehenen Firma

Hotel-Reisende

welche laufend die bessere Hotelkundschaft der Schweiz (event. auch Italien etc.) besuchen und geneigt sind einen neuen patent. Artikel, der bereits grossen Anklang gefunden, mit auf die Reise zu nehmen. Gute Provision!

Nur seriöse Herren werden gebeten ihre Adresse mit Referenzen einzureichen unter C 2051 an die Union Reclame, Zürich. 1818

Orangen, extra Qualität

in Kistchen à 5 Kilo für Fr. 3.— versendet franko D 6501 1822

Fort. Tenchio, Versandgeschäft

Roveredo (Graubünden).

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ca. 1000 photogr. Abbildungen über

garantierte

Uhren, Gold- & Silber - Waren

E. Leicht-Mayer & Cie.

LUZERN 23

bei der Hofkirche

2977 P.3886

On recevrait des offres pour la

Location totale ou partielle

d'un bâtiment à construire en face de l'entrée principale de la cour de l'hôpital cantonal, à Lausanne, à destination de

D 6520 1821

CRÈMERIE, RESTAURATION, MAGASIN

logement pour étudiants

le tout pouvant être aménagé au gré des preneurs. S'adresser à

M. J. Gervais, Lausanne

Avenue d'Ouchy 17.

Junger Hotelfachmann

sucht sich an den oberitalienischen Seen zu etablieren.

Verfügbares Kapital Fr. 40,000.

Offerten unter Chiffre H 610 R an die Exped. d. Blattes.

Die Weinfirma

Th. Binder-Broeg A.-G.

ZÜRICH I

hat den Alleinverkauf des acht amerikanischen Schnellprüfverfahrens

„Rapid“

zum alleinst. Besten: Jeunier, Reperatura, ist dass ein ein „RAPID“ untrübsamer wird.

Erfindung durch

Bewegung!

Ausrüstung der

Wanzen

durch Vergasen v. **Matthien** ist einzig rationell u. wirklich radikal. Keine Schmiererei. Amtl. empfohlen. Verlangen Sie Prospekte. 595

Matthey-Meyer & Cie., Basel.

Billig zu verkaufen

so gut wie neue

Hotelherde und diverse Restaurationsherde

sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwasseranrichtung bester Konstruktion. 370

Basler Kochherdfabrik

E. Zeiger, Basel.

Für

Hotel- und Pensions-Wäsche

sind von grösstem Vorteil:

SCHULERS Bleich-Schmierseife

SCHULERS Goldseife-Savon d'or

SCHULERS Goldseifen-Spähne

SCHULERS Salmiak-Terpentin-Waschpulver

sowie alle gewöhnlichen Haushaltungsseifen

Carl Schuler & Co., Kreuzlingen

Fabrik von Seifen, Soda und chemischen Produkten.

Schöne Tafeläpfel

versendet per Pfund zu nur 25 Cts. (extra feine Gold-Renetten zu 30 Cts.), in Körben von 10 Pfund an gegen Nachnahme 1764

(B 6035) **J. Zäch, zum „Kreuz“, Oberriet.**

MOTTU ET JULLIARD

GENÈVE

Ameublements pour Hôtels

Lits métalliques

Ebénisterie

Sièges

Tapis

Linoléums

Devis sur demande

3025

Für eine in aufblühendem süditalischen Kurorte aus bestehenden Anwesen in Gründung begriffene Aktiengesellschaft wird ein

Hotel-Direktor

mit einer Beteiligung von Mk. 50 000—100 000 gesucht. Stelle sehr gut dotiert; ausserdem auf Einlage guter Zinsfuß sichergestellt. Hoteliers, die eine erfolgreiche Tätigkeit nachweisen können, bevorzugt.

Offerten unter Chiffre H 592 R an die Exped. ds. Bl.

COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

HOTEL-PENSION

à vendre ou à louer.

La création de l'Université et d'autres établissements d'instruction supérieure dans la ville de Fribourg a démontré la nécessité de la construction d'un hôtel-pension pouvant recevoir les nombreuses familles ou personnes seules, appelées à Fribourg du fait de leurs relations avec les établissements prénommés.

Cet immeuble, du confort le plus moderne, est sur le point d'être terminé; situé au centre du quartier abritant ces établissements, à l'extrémité de route du Boulevard de Pérolles, bien exposé au soleil, comprendra 50 chambres, salle de restauration, salon et salle de lecture, lumière électrique et salles de bains.

Pour tous renseignements s'adresser sous S. T. 700 à l'Union-Reclame, Lausanne. 1811 (D Lx 577)

MINET & Cie

(R 5375) 3001

KLINGNAU

ERSTE SCHWEIZERFABRIK FÜR

ROHRMÖBEL

IN ALLEN AUSFÜHRUNGEN.

ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ, SOWIE DURCH ALLE FIRMEN DER HOTELBEDARFS.

ARTIKELBRANCHE.

Zu verkaufen:

Das Grand Hotel International in Brindisi.

Für tüchtigen Fachmann ausgezeichnetes sicheres Geschäft.

Offerten an: **G. N. BIANCHI, Besitzer.**

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE

Der beste, billigste, höchst schnelle Reise-Weg

VON und NACH LONDON

geht über

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

SCHOOP & Co * ZÜRICH

362 II

Storenstoffe, Messing-Vorhanggarnituren, Bettvorlagen, Möbelstoffe, Möbel-Ledertuche, Teppichstangen, Cocosteppiche, Passementerie.

Schützt die einheimische Industrie!

Passenger

Ulricus - Wasser ist das beste Mittel gegen **Influenza, Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr und Gallensteine, Leberleiden, Gicht und Fettsucht.**

Helena (ähnlich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**

Fortunatus (stark alkal. Jodwasser) bei **Skrofulose, Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**

Belydra (leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei **Bleichsucht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.**

Theophil, **bestes schweiz. Tafelwasser, säuretilgend und Verdauung befördernd.** Sollte auf keiner Weinkarte der schweiz. Hotels fehlen.

361

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder in Kisten à 30 1/1, 90 1/1, 50 1/2 und 100 1/2 Flaschen direkt bei der **Direktion der Passenger Heilquellen A.-G., Passugg bei Chur.**

Hotel Sommer, Lugano-Paradiso am See. Haus I. Ranges.

Wieder eröffnet. Bedeutend vergrößert. Modernster Comfort. Park. Süd-Terrassen. Lift. Vestibule. Billard. Appartements. Persönliche Leitung des Besitzers

607

KARL SOMMER.

Colonialwaren
Conserven

Sirocco-Kaffeemischungen GHL
Mélanges de Cafés Sirocco GHL
täglich frisch geröstet
torréfaction journalière
Kaffee-Essenz GHL
Essence de Café GHL

G. HOFER-LANZREIN THUN

Tafelhonig extra GHL
Miel de Table extra GHL
bestes Produkt
produit supérieur
Weinessig echt GHL
Vinaigre de vin pur GHL

Thee-Import
Telephon 368
Telegr.-Adr.: Hoferlanzrein, Thun.

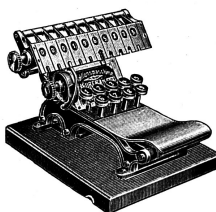
Günstige Gelegenheit!

Um unser grosses Lager, wegen bevorstehendem Umzuge möglichst zu räumen, verkaufen wir mit:

20-50% Rabatt

Milieux de Salon in folgenden Grössen:
140 x 200, 175 x 235, 200 x 300,
230 x 315, 270 x 330, 300 x 400,
335 x 435 in anerkannt guten Qualitäten.

Wirz, Baader & Co., Basel.



Additionsmaschine „HEUREKA“

(Patent in allen Kulturstaten)

Einzig praktisch für Buchhaltung und statist. Arbeiten

— Einfach handlich und solid. —

Grosse Zeitersparnis.

Keine Fehler und nicht ermüdend.

Mit nur 9 Tasten Additionen bis 9,999,999,999,999.

Soll in keinem Bureau mehr fehlen.

Prospekte und Vorführung bereitwillig und gratis

Aktion-Gesellschaft für techn. Industrie

Limmatquai Nr. 94, ZÜRICH I.

Direktor oder Chef de réception.

Tüchtiger, in allen Zweigen der Hotelbranche bewandelter Fachmann, anfangs 30ger, unverheiratet, der vier Hauptsprachen mächtig und gegenwärtig Leiter eines grossen Hauses am Genfersee, sucht sich für kommenden Sommer zu verändern. Beste Referenzen.

Geht. Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 550 R.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee selbst mahlen mit der neuen elektrischen

(A20172)

Kaffcemühle „Motomül“

OHNE

Transmission

OHNE

Schwungräder

OHNE

Treibriemen etc.

OHNE

Befestigung

„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen

(gegründet 1857)

3005

Hamburg 5 — Zürich IIa

Spezialität:

Eingetragene Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

Beziehen Sie
Tapeten
Lincrusta
Wandbespannstoffe
vom Tapetenhaus
E. Ernst, Pelikanstr. 4, Zürich.

B 2029 Z

3018)

Directeur d'hôtel

énergique, très capable, âgé de 36 ans, marié, sans enfants, parlant et écrivant les 4 langues principales, possédant une connaissance approfondie de toutes les branches de l'hôtellerie, présentant bien, ayant déjà dirigé des maisons de premier ordre avec succès, excellentes références, pouvant fournir forte caution (femme, affable, connaissant parfaitement le service d'hôtel et parlant les langues), cherche place pour entrer en Mars ou Avril évent. desuite, à la saison ou à l'année.

Adresser les offres sous chiffre H 535 R à l'administration du journal.

Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.

A. Stamm-Maurer

BERNE. 330

Echantillons et offres spéciales à disposition.

Cafés verts.

Prof. J. K. Vogelsang's Internationales Institut
Payerne (Waadt)

Schnelle, sichere Methode zur Erlernung d. Französischen, Englischen, Italien-, Spanisch, Deutsch, Musik, Maschinenschriften, sowie sämtliche Handelsbücher. (H 5705)

Vorbereitung für Handel, Bank- und Hotelfach, Postexamen. Gross. Park u. Spielplätze, Tennis. Ueber hundert Referenz. Mässige Preise.

Prospekt gratis vom Direktor
J. F. Vogelsang.

3000

See- und Flussfische

garantirt lebendfrisch, sowie geräuchert und mariniert

liefern billigst von täglich frischem Fange (B5904) 3010

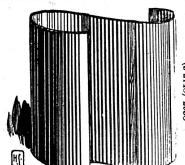
Heinemann & Ude, Geestemünde.

Dampf-Hochseef., Räucher- und Fischkonserven-Fabrik.

Staatspreis Wien. o. Gold. Med. Greiz.

1895 (818 F)

Wilh. Baumann
Rolladenfabrik
HORGEN (Schweiz).



Rollschutzwände versch. Modelle Rolljalousien, automatisch Holzrollladen aller Systeme. — Verlangen Sie Prospekte. —

Closet-Papier

in Rollen und Paqueten

mit dazu passenden Haltern liefern zu allerersten Preisen

P. Gimmi & Cie., Papierhandlung, St. Gallen

2997 Telephon 1169 (P. 3550 P.)

Römisches Orchester

von 7 Mann (wenn gewünscht auch mehr) sucht

Saison-Engagement. 383

Adresse: Cecchini,

Via Urbana 108, Roma.

Zürcher & Zollikofer
ST.-GALL

Tulle Toile



Rideaux

Guipure Etamine

EN TOUTS GENRES.

Echantillons sur demande.

franco de port. 338

Hauser & Cie.
Wädenswil
Gegründet 1856



Kunsthonig-
Fabrikation
Gegründet 1856

Lieferanten grösster Etablissements.

Unser Ia. glanzhelle schweizerische

B 6075

Kunsthonig

ist anerkannt der beste und doch billigste Ersatz für teuren Bienenhonig weil er selbst solchen enthält.

Zu beziehen in neuen Blechbüchsen von 15—60 Kilo.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Concierge, Schweizer, 28 Jahre alt, militärfrei, 3 Haupt-sprachen mächtig, sucht Stelle für kommende Saison. Zeug-nisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 873

Concierge, 29 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mil-litärfrei, im Service vollständig bewandert, sucht passende Stelle für sofort oder Sommersaison. Prima Zeugnisse. Chiffre 884

Concierge, militärfrei, mit prima Referenzen, sucht Stelle auf kommenden Sommer. Adresse: A. Vincens, Hotel Cosmo-politain, Nice. (885)

Concierge, parlant bien les langues et bien recommandé. cherche place pour la saison ou à l'année. Chiffre 976

Concierge, 28 Jahre, seriös u. gewissenhaft, der 4 Sprachen und Umgangsformen kundig, im Service vollständig vertraut, im Besitz von prima langjährig Referenzen, sehr gut präsen-tierend, sucht auf nächsten Frühjahr Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 971

Concierge oder Conducteur, tüchtig, 28 Jahre alt, drei Hauptsprachen durchaus mächtig, wünscht auf Frühjahr Jahres- event. Saisonstelle. Chiffre 993

Concierge, 28 Jahre, seriös u. gewissenhaft, der 4 Sprachen und Umgangsformen kundig, im Service vollständig vertraut, im Besitz von prima langjährig Referenzen, sehr gut präsen-tierend, sucht auf nächsten Frühjahr Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 971

Concierge oder Conducteur, tüchtig, 28 Jahre alt, drei Hauptsprachen durchaus mächtig, wünscht auf Frühjahr Jahres- event. Saisonstelle. Chiffre 993

Conducteur, 4 Sprachen perfekt sprechend, mit prima Zeug-nissen, sucht Stellung auf kommende Saison oder Jahresstelle. Chiffre 925

Conducteur oder Concierge-Conducteur, Junger, spra-chenkundiger, Schweizer, sucht Saisonstelle in besseren Häu-sen, Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 929

Litfer, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Sommersaison, in der Schweiz. Photo-graphie und beste Zeugnisse zu Diensten. Offertes an C. 107, poste restante, Montreux. (876)

Litfer oder Portier, Junger Mann, deutscher u. französisch sprechend, sucht Stelle als Litfer oder Portier, auf kommende Saison, in besseren Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offertes unter Chiffre 9547 L an Hasenstein & Vogler, Lausanne. (1807)

Nachportier, gebildeter Mann, 29 Jahre alt, 175 cm gross, gut präsentierend, solid und treu, sucht Stelle. Derselbe könnte sich nebenbei auch nützlich machen in baathischen Angelegenheiten, als Berater u. Bauführer im Baubauwesen. Ch. 954

Portier, jeune homme, bien recommandé, parlant l'allemand et le français, actuellement au ser. milit., cherche place à partir du 1. mai ou 15 mai comme Portier. Chiffre 901

Portier, sprachkundiger, gut empfohlener, wünscht Stelle als solcher, in besserem Hotel, auf 1. oder 15. April event. auch früher. Chiffre A. 2, poste restante, Fribourg, Kt. Bern. (915)

Portier-Conducteur (I.), sprachkundig und gut em-pfohlen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 977

Sous-portier ou garçon d'office, Jeune homme, Belge, parlant français, allemand et flamand, cherche place. S'adr. à M. Henry Amour, Rue Bovy 10, Liège (Belgique). (4)

Unter-Portier, Hotel Besitzer, sucht für jungen, tüchtigen Mann, aus guter Familie, Stütze, der die franz. Sprache erlernen möchte, Stellung in besserem Hotel der franz. Sprache oder ähnlichen Posten. Gef. Offerten an: K. Hill, Kurhaus Weissenstein, b. Solothurn. (889)

Bains, Cave & Jardin.

Bademleiter-Ehepaar, tüchtig und gut empfohlen, mit 5-jährigen Kenntnissen der franz. Sprache, sucht Jahres- oder Saisonstelle, wo Gelegenheit geboten ist, die franz. Sprache voll-ständig zu erlernen. Beide sind perfekt in Massage und An-wendungen des Badefaches. Event. auch für Mann allein. Gut Offerten unter L. N. 311 an Rudolf Mosse, Leipzig. (1809) M D 602

Kellnermeister, 30 Jahre alt, tüchtig u. solid, im Hotelwesen bewandert, sucht bis Ende April Stelle. Gute Zeugnisse von 10 Jahren. Adresse: Georg König, Kellnermeister, Hotel St. Gotthard, Zürich. (9)

*** Divers ***

Gouvernante, 30 Jahre, mit allen Fächern des Hotels sowie Restaurant vertraut, mit Ausnahme von Stage, sucht Engage-ment auf 1. Mai. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 836

Gouvernante, im Hotelwesen erfahren, wünscht selbständig. Posten in Hotel I. Ranges. Jahresstelle bevorzugt. Ch. 920

Gouvernante, 40 Jahre, im Hotelwesen bewandert, deutsch und franz. sprechend, sucht Engagement per sofort. Ch. 897

Tapissier-Décorateur, gewandt u. selbständig, mit Zeug-nissen von Hotel I. Ranges, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Offerten an A. P., poste restante Montreux. (858)

TOCHTER, Deutschschweizerin, der französischen und englischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, sucht passende Stelle. Photographie und Empfehlung zur Verfügung. Chiffre 907

Vertrauensposten, Tochter aus gutem Hause, deutsch u. franz. sprechend, im Hotelwesen bewandert, für Vertrauens-posten sehr geeignet, wünscht für kommende Saison Engage-ment in Hotel oder Pension. Chiffre 9

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einreicht, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse befristet werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inseratsentwerfer mitzuteilen.

Nichtkonveniente Offerten sind nicht an die Ex-pedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Anstellungsverträge und Zeugnisse
stets vorrätig für Mitglieder.
Offizielles Centralbureau in Basel.

Gegründet 1842. Telephone 3691.

Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien

A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

Schweizer-Weine

Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.

Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg

Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

Champagner

Grösstes Lager in allen prima Marken.

HEIDSIECK & CO. MOËT & CHANDON. L. ROEDERER. J. D. B. & CO. V. CLICQUOT & Fils. J. D. B. & CO. J. D. B. & CO.

"D. C. L." Scotch Whisky.

Zeugniskopien

besorgt schnell und billig Maschinen-schreibbureau J. Jäggi, Bundes-platz 35, Luzern. 1790 (D 6842)

apeten

Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 Zürich

Vornehmste und grösste Auswahl.

Prima Referenzen erstklassiger Hotels stehen zur Verfügung.

Zu verpachten

Schäfflegarten in Rorschach (am Bodensee)

Die neuerstellten Restaurationslokalitäten mit grossem Konzertsaal und Bühne, Kegelbahn nebst grossem, schattigem Garten, wobei in den oberen Stockwerken eventuell Hotelbetrieb eingerichtet werden könnte, sind an einen kautionsfähigen Wirt auf nächsten 1. Mai zu verpachten. Offerten sind an die Aktienbrauerei Wil, Kt. St. Gallen, zu richten, wo auch nähere Auskunft erteilt wird. D 6520 1824

Maison fondée en 1796

Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel

Marque des hôtels de premier ordre

Dépôt à Paris: V. Pader, au Châtelet Suisse, 41 rue des Petits Champs

Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC

Dépôt à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street.

Das Neueste in

Servietten

Leinen- und Fantasieleinen. Billige Preise. Musterkollektion zu Diensten

Für Bahnhofbuffets

Einwickelpapier

Sandwiches

Schweiz. Verlagsdruckerei G. Böhm, Basel

Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsstunden. Hand-derte von Anerkennungsschreiben. Garantie für den Erfolg. Ver-langen Sie Gratiasprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotel- und Restaurants Buchführung ein. Ordre verschnittenste Bisher. Gehen nach auswärts. 353

Alle Buchführer für Hotel auf Lager

H. Frisch, Buchverleger, Zürich I.

AVIS! (B 6293)

Zu verkaufen für Fr. 600.000.— netto das Grand Hotel Royal & Croce di Malta in Spezia (Riviera di Levante, al renommierter Haus mit vornehmster, intimer, Kund-schaft, steht z. Zt. ohne Konkurrenz da, in schönster, ruhigster Lage, mit prachtvoller Aussicht, elektr. Licht, Lift und Zentralheizung, 130 Betten. Zimmer teils neu möbliert. Gef. Offerten erbeten direkt an Coates & Cie., Besitzer, Spezia.

Neuheit! Geschützt!

Verhäutete Korke

Mitteln jedes Balggeschmacks absolut ausgeschlossen. Bitte Muster verlangen. Allein-Verkauf: **Drogerie Wernle Zürich** 3023 Augustgasse 17. B. 9035 Z

Musik-Kapelle

franz. Besetzung, vorzüglich ge-schult, mit prima Referenzen, wünscht für Sommersaison En-gagement in erstklassiges Haus. Gef. Offerten an H. Grauschopf, Kapellmeister, München, Schel-lingstrasse 59. I.

Neuhausener St. Gall. Suisse

Rideaux

entous genres

Echantillons sur demande

2919 (H 1507 G)

A vendre pour Pension-famille ou Hotel-Pension. DLX 681

1888

a) Jolie propriété à Marin près Neu-châtel, vue et confort moderne, beau jardin.

b) Chalet de 11 chambres aux Ver-rières (Jura). Confort moderne, jardin et dépendances. Saison d'été et d'hiver. S'adresser à Mr. Eug. Savoie, nota're à Neu-châtel. Achat et vente d'Hôtels et Restaurants.

Genève

à remettre Restaurant. Chiffre d'affaire 50 mille fr. S'adresser à Rouge & Boguski, 2, rue Ver-daine, Genève. DLX 679 1825

Hôtel-Pension-Restaurant DLX à remettre (lage 20 pers.) pour cause de santé. Belle situation au bord du Léman (côte française). Prix à débattre. Ecrite sous chiffre T K 716 à l'Union-Reclame, Lausanne. 3337

Salon- Ameublement

Man ersucht um Angabe von Bezugsquellen für Salon-Möbel. Event. würden auch kurz ge-brauchte, neue Möbel gekauft. Offerten unter Chiffre Ch H 613 R an die Exped. des Bl.

MAISON FONDÉE EN 1811

BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses

HORS CONCOURS (membre du jury) EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

Concierge gesucht

in grosses vornehmes Hotel in Berlin.

Muss präsentable Figur, in den Hauptsprachen durchaus firm und bereits in ersten Häusern mit Er-folg tätig gewesen sein.

Offerten mit Photographie und Zeugniskopien unter Chiffre Z. Z. 10, Postamt 64, Berlin.

Plus de maladies contagieuses par l'emploi de

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un par-fum agréable; il absorbe toute mauvaie odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, **Water-Closets**, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul^e Helvétique, Genève.

Geschäftsführer.

Deutscher, aktiver Offizier, 30 Jahre alt, unver-heiratet, schuldenfrei, sucht Stellung als Geschäfts-führer in einem grösseren Hotel.

Offerten unter Chiffre H 614 R an die Exp. ds. Bl.

Schilf-Matten

sind das Beste für Teppich-Unterlagen, weil sich die Teppiche hierdurch viel schwerer anfühlen, man viel leichter darauf geht und der Boden dadurch egal gemacht wird!

Die Rollen sind 16 m lang und 1 m breit und liefern ich bei Abnahme von mindestens 12 Rollen an Arnhem (Holland) und vorherige Kassa-Einsendung oder gegen Nachnahme

die Rolle für Mk. 3.25.

J. VREDENBURG — Brüssel —

Lieferant von Palace Hotel, Ostende; Oranje Hotel, Scheveningen; Grand Hotel, National, Genève, u. a. w. 352

EIN URTEIL!

Herr Gustav Arras, langjähriger Generaldirektor des Hotel „Kaiserhof“ Berlin, Inhaber des Hotel 3 Mohren, Augsburg und Mitinhaber des Grand Hotel Anget in Bordighera (Italien) inserierte sich über unsere Anlagen wie folgt:

„Die Trockenluft-Eis-Kühlanlagen der Firma G. Bilger & Co. repräsen-tieren das Schönste und Dauerhafteste, was ich auf diesem Gebiete je gesehen habe. Dabei ist deren Funktion eine ganz ausgezeichnete zu nennen, sodass die Qualität der zu konservierenden Fleischwaren ganz wesentlich gefördert und eine sehr gute Haltbarkeit aller übrigen für den Küchen-bedarf der Hotels unter Waren erreicht wird. Der Anschaffungspreis ist gegenüber der jetzt vielfach gebräuchlichen Eis-Anlagen um ein Geringes höher zu nennen, indessen bin ich der Überzeugung, dass auch für den Hotelbesitzer das noch gerade gut genug und das Beste ist bekanntlich auch immer das Billigste!“

Diesem Urteil haben wir noch hinzuzufügen, dass uns bei der vor kurzem in Köln a. Rh. stattgefundenen grossen, internationalen Ausstellung für Kochkunst und Hotelwesen, woselbst wir unsere Anlagen ausgestellt hatten, die einzige höchste zur Verteilung gelangte Auszeichnung, der „Grand Prix“, zuerkannt wurde, ein ganz aussergewöhnlicher Erfolg, wenn man berücksichtigt, dass hunderte von Ausstellern, darunter ganz bedeutende Firmen auf der Ausstellung ver-treten waren.

Ein weiterer Beweis der hervorragend günstigen Auf-nahme, die unsere Anlagen in allen in Betracht kommenden Kreisen gefunden haben, geht daraus hervor, dass wir in wenigen Monaten der Saison 1906 weit über 100 Anlagen in allen Gegenden, nicht nur in ganz Deutschland, sondern in ganz Europa erstellt haben.

Besuche durch unsere Vertreter zum Zwecke von Kosten-anschlägen usw. geschehen gratis und ohne jegliche Ver-pflichtung irgend welcher Art von Seiten der Herren Inter-essanten. Man verlange gratis Prospekt und Referenzliste über ausgeführte Anlagen. (H 5478)

G. BILGER & Co., Fabrik für Trockenluft-Kühl-Anlagen ohne Maschinenbetrieb

Zürich I, Göthestrasse 22.

Strassburg i. E. Köln a. Rh. Paris.

John Eugster, Zürich

Bahnhofstrasse 79, Entresol

Rideaux-Fabrik

3035 St. Gallen (C 2050 Z)

DETAIL Engros EXPORT

Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art

Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.

Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.

Muster zu Diensten.

DIREKTION

sucht wegen Geschäftsverkauf tüchtiger, erfahrener und best-empfohlener Hotelier, Schweizer, 37 Jahre alt.

Offerten unter Chiffre H 603 R an die Exped. d. Bl.

SCHWEIZER HOTEL-REVUE, BASEL

Offizielles Organ und Eigentum des Schweizer Hotel-Ver-eins. Einziges schweiz. Fachblatt der Hotel-Industrie.

DIE HOTEL-REVUE eignet sich hauptsächlich für Inserate betreffend:

Gesamte Moblie

Beleuchtungs- und Heizungs-Silber-, Porzellan-, Glaswaren

Speisezubereitungs-Maschinen

Personen- und Gepäckkuffel

Ameublements sowie Tapeten

Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Pensionen, Kurhäuser

Stellen-Gesuche und -Offerten

Hôtel-Restaurant

avec café-brasserie, à remettre dans belle situation près Genève. Affaires annuelles 35 à 40.000 francs. Prix avantageux. Petit loyer. Ecrite Case 4801, Poste Mont-Blanc, Genève.